

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



CE

MULTI PIZZA-OFEN

Multi-pizzaoven • Four multi pizza • Horno para preparar multiples pizza
Forno per pizza • Multi Pizza Oven • Piekarnik wielofunkcyjny • Multi Pizza sütő
Багатофункціональна піч для піци • Мультипечь для выпекания пиццы • فرن البيززا المتعدد

MPO 3520

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	8
Garantie	Seite	8
Entsorgung	Seite	9

NEDERLANDS

Inhoud

Locatie van bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing	Pagina	10
Technische gegevens	Pagina	13
Verwijdering	Pagina	14

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi	Page	15
Données techniques	Page	19
Élimination	Page	19

ESPAÑOL

Índice

Ubicación de los controles	Página	3
Instrucciones de servicio	Página	20
Datos técnicos	Página	24
Eliminación	Página	24

ITALIANO

Indice

Posizione dei comandi	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	25
Dati tecnici	Pagina	29
Smaltimento.....	Pagina	29

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual	Page	30
Technical Data	Page	33
Disposal	Page	34

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	35
Dane techniczne.....	Strona	39
Ogólne warunki gwarancji.....	Strona	39
Używanie	Strona	39

MAGYARUL

Tartalom

A Kezelőszervek Elhelyezkedése.....	Oldal	3
Használati utasítás	Oldal	40
Műszaki adatok.....	Oldal	43
Hulladékkezelés	Oldal	44

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Розташування органів керування.....	сторінка	3
Інструкція з експлуатації.....	сторінка	45
Технічні параметри.....	сторінка	49

РУССКИЙ

Содержание

Расположение элементов.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	50
Технические данные	стр.	54

العربية

المحتويات

3	مخطط المكونات
58	دليل التعليمات
55	المعلومات التقنية

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

MAGYARUL

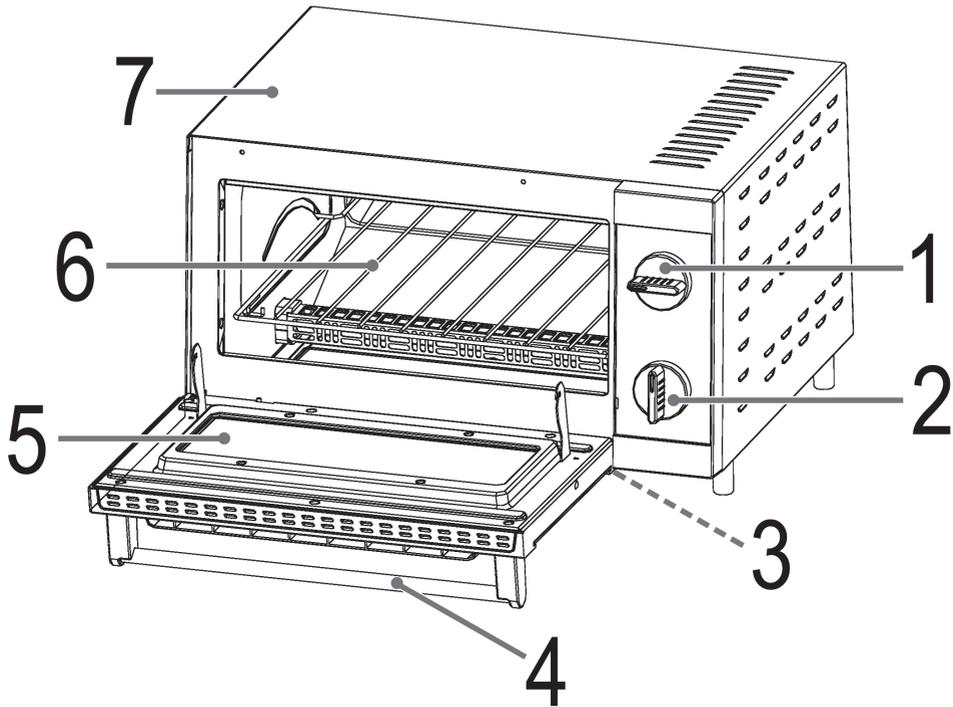
УКРАЇНСЬКА

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Ubicación de los controles • Posizione dei comandi • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A Kezelőszervek Elhelyezkedése
Розташування органів керування • Расположение элементов • مخطط المكونات



Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные требования безопасности для этого прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горячая поверхность! Риск получения ожога!

Во время и после работы температура открытой поверхности может быть очень высокой.

- Не дотрагивайтесь до горячих частей прибора.
- Прикасайтесь к прибору только за ручку или нажимайте на переключатели. При необходимости используйте прихватки.
- Дайте прибору остыть, прежде чем Вы будете его мыть и утирать.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При эксплуатации прибора не пользуйтесь выносным выключателем с часовым механизмом или отдельной телемеханической системой.
- Всегда следите за прибором во время эксплуатации. Сухой хлеб может загореться внутри прибора!
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Это устройство может использоваться **детьми** с 8 лет и людьми с ограниченными физическими, осязательными и умственными способностями, а также людьми без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании устройства безопасным образом и понимают возможные угрозы.
- **Детям** не разрешается играть с устройством.
- Чистка и **обслуживание** не должно выполняться детьми, за исключением **детей** старше 8 лет и под наблюдением взрослых.
- Располагайте печь и сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.

ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь, что силовой кабель не соприкасается с горячими частями прибора.
- Запрещается размещать прибор рядом с легко воспламеняемыми предметами, такими как шторы или деревянные детали.

ВНИМАНИЕ:

- Установите прибор на ровной жаростойкой поверхности.
- Установите прибор задней стороной к стене.
- Запрещается перемещать прибор во время эксплуатации.
- Когда прибор не эксплуатируется, убедитесь, что оба переключателя находятся в положении “OFF” (Выкл.).

Обзор компонентов

- 1 Функциональный переключатель
- 2 Таймер
- 3 Поддон для сбора крошек
- 4 Ручка дверцы
- 5 Стеклопанель дверца
- 6 Решетка гриля
- 7 Корпус

Не показан: Противень для пиццы

Символы на переключателях

Переключатель функций

-  Нагрев сверху и снизу
-  Нагрев снизу
-  Нагрев сверху
-  Выключение

Таймер

- OFF-0 Выключение
- 10 ... 60 Минуты

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите упаковочный материал, то есть полимерную пленку, наполнитель, хомуты для кабелей и картонную упаковку.
3. Проверьте наличие всех деталей в коробке.
4. Во избежание опасности проверьте прибор на предмет каких-либо повреждений при транспортировке.

ПРИМЕЧАНИЯ:

На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе “Чистка”.

Инструкции по эксплуатации

Перед первым использованием

На нагревательном элементе имеется защитный слой. Для удаления защитного слоя дайте прибору поработать в

течение 10 минут без содержимого. Установите переключатель функций в режим “Нагрев сверху и снизу”.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Появление легкого дыма и постороннего запаха при этой процедуре явление нормальное. Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.

Подключение к сети

1. Убедитесь, что оба переключателя находятся в положении “OFF”.
2. Проверьте, соответствует ли сетевое напряжение номинальному напряжению прибора. Информация об этом содержится на типовой табличке.
3. Вставьте сетевую вилку в розетку с напряжением сети, оснащенную защитными контактами и установленную в соответствии с предписаниями.

Включение / выключение

- Переключатели используются для включения и выключения прибора.
- Сразу после выбора режима нагрева с помощью переключателя функций и включения таймера, начнется процесс нагрева. И наоборот: сразу после установки таймера и включения режима нагрева, начнется процесс нагрева.
- По окончании установленного времени раздается звуковой сигнал. Прибор останавливается автоматически. В течение нескольких минут вы можете слышать тиканье таймера.
- Если вам необходимо приостановить процесс нагрева до окончания установленного времени, поворачивайте таймер против часовой стрелки, пока не раздастся сигнал.
- Если вы хотите закончить работу с прибором, установите переключатель функций в положение “OFF”. Вытащите вилку из розетки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Таймер можно также использовать в любое время, не подключая к электросети.

Общая информация об использовании

- Всегда вставляйте поддон для сбора крошек под стеклянную дверцу.
- Используйте противень для пиццы или для мяса.
- Если вы хотите использовать другую посуду, убедитесь, что она жаропрочная.
- Решетка для гриля подходит для приготовления тостов.
- Для приготовления продуктов менее, чем за 5 минут, мы рекомендуем предварительно разогреть духовку в течение 3 минут.
- При установке таймера на 3 минуты и менее сначала переведите таймер на 10 минут, а затем установите на 3 минуты.

Эксплуатация / порядок работы

1. Убедитесь, что оба переключателя установлены в положение "OFF".
2. Включите прибор в розетку, имеющую заземление.
3. Откройте дверцу и поместите поддон в духовку.
4. Закройте дверцу.
5. Для выбора желаемого типа нагрева используйте переключатель функций.
6. Установите желаемое время приготовления на таймере. В качестве руководства можете воспользоваться таблицей.
7. Сразу после выключения духовки вы можете открыть дверцу и вытащить посуду с помощью прихваток.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Остерегайтесь ожогов!

- Запрещается прикасаться к горячим частям духовки.
- Прикасайтесь к прибору только за ручку или нажимайте на переключатели.

8. Убедитесь, что оба переключателя находятся в положении "OFF".
9. Вытащите вилку из розетки.
10. Прежде чем приступить к очистке прибора, дайте ему остынуть!

Рекомендуемое время поджаривания

Продукт	Количество/Штуки	Время приготовления	Тип нагрева
Сэндвич	2 – 3	2 – 3 минуты	Нагрев сверху и снизу
Тост	2 - 3 куса	2 – 3 минуты	Нагрев сверху и снизу
Бекон	4 полоски	5 – 10 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Ломтики ветчины	3 - 4 куса	7 – 12 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Гамбургер	2 – 3 куса	8 – 10 минут с одной стороны	Нагрев сверху

Продукт	Количество/Штуки	Время приготовления	Тип нагрева
Свинные отбивные	2	12 – 14 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Филе рыбы	1 - 2 куса	10 – 12 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Сосиски / Хот-доги	3 – 4	10 – 12 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Бифштекс	2 куса (прим. 2 см толщиной)	12 – 14 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Телячьи отбивные	2 – 3	11 – 14 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Цыпленок	1 половинка	15 – 20 минут с одной стороны	Нагрев сверху
Пицца	до 350 г	по рецепту	Нагрев сверху и снизу
Пицца, замороженная	прим. 300 г	прим. 15 минут всегда придерживайтесь инструкций изготовителя	Нагрев сверху и снизу

Указанное время является рекомендуемым и может варьироваться в зависимости от обстоятельств.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки и ждите пока прибор остынет.
- Не погружайте прибор в воду! Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте проволочные щетки или предметы с абразивным покрытием.
- Не применяйте сильные или абразивные моющие средства.

Противень для пиццы и поддон для сбора крошек

1. Вытащите противень для пиццы изнутри.
2. Вытащите поддон для пиццы из-под стеклянной дверцы.
3. Промойте эти детали в горячей воде, добавив немного моющего средства. Затем тщательно просушите их.

Внутренняя часть

⚠ ВНИМАНИЕ:

Запрещается использовать любой аэрозоль для духовки! В процессе может быть поврежден кварцевый нагреватель.

Поддерживайте внутреннюю часть духовки в чистоте.

1. Брызги и остатки пищи на стенках духовки и на решетке можно удалить с помощью влажной тряпки, добавив жидкость для мытья посуды.
2. Протереть насухо полотенцем.

Базовый блок



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не допускайте попадания воды в прибор!

- По окончании работы протрите корпус слегка влажной тряпкой.
- Вставить поддон для сбора крошек под стеклянную дверцу.
- Установите противень для пиццы на решетку для гриля.

Хранение

- Очистите прибор, как описано выше и дайте ему просохнуть.
- Мы рекомендуем хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не планируете его использовать длительное время.
- Всегда храните прибор подальше от детей в хорошо проветриваемом и сухом месте.

Технические данные

Модель: MPO 3520

Электропитание: 220 - 240 В~, 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 1000 ватт

Класс защиты: I

Вес нетто:примерно 3,85 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.





